'57 Twin-Amp™



OWNER'S MANUAL
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
操作方法

Fender®
www.fender.com

ENGLISH
ESPAÑOL
FRANÇAIS
ITALIANO
DEUTSCH
日本語

ENGLISH - PAGES **6-7**

ESPAÑOL - PAGINAS **8-9**

FRANÇAIS - PAGES **10-11**

ITALIANO - PAGINE **12-13**

DEUTSCH - SEITEN **14-15**

日本語 - ページ **16-17**

Important Safety Instructions



This symbol warns the user of dangerous voltage levels localized within the enclosure.



This symbol advises the user to read all accompanying literature for safe operation of the unit.

- Read, retain, and follow all instructions. Heed all warnings.
- Only connect the power supply cord to an earth grounded AC receptacle in accordance with the voltage and frequency ratings listed under INPUT POWER on the rear panel of this product.
- **WARNING:** To prevent damage, fire or shock hazard, do not expose this unit to rain or moisture.
- Unplug the power supply cord before cleaning the unit exterior (use a damp cloth only). Wait until the unit is completely dry before reconnecting it to power.
- During operation: Maintain at least 6 inches (15.25 cm) of unobstructed air space around the unit to allow for proper ventilation and cooling of the unit; do not block any vents in the unit chassis. Also, if rack mounted, remove the rack enclosure front and rear covers and leave empty one full rack space above the unit.
- This product should be located away from heat sources such as radiators, heat registers, or other products that produce heat.
- This product may be equipped with a polarized plug (one blade wider than the other). This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact an electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of this plug.
- Protect the power supply cord from being pinched or abraded.
- This product should only be used with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.
- The power supply cord of this product should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time, or during electrical storms.
- This product should be serviced by qualified service personnel when: the power supply cord or the plug has been damaged; or objects have fallen, or liquid has been spilled onto the product; or the product has been exposed to rain; or the product does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or the product has been dropped, or the enclosure damaged.
- Do not drip nor splash liquids, nor place liquid filled containers on the unit.
- **CAUTION:** No user serviceable parts inside, refer servicing to qualified personnel only.
- Fender® amplifiers and loudspeaker systems are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.

Instrucciones Importantes de Seguridad



Este símbolo advierte al usuario de la presencia de niveles peligrosos de voltaje dentro de la carcasa del aparato.



Este símbolo advierte al usuario de que debería leer todos los documentos que acompañan a este aparato para un manejo seguro del mismo.

- Lea, conserve y siga lo indicado en las instrucciones. Observe todas las advertencias.
- Conecte el cable de corriente solo a una salida de corriente con toma de tierra y cuyo voltaje y frecuencia se correspondan con lo indicado en la etiqueta INPUT POWER que está en el panel trasero de este aparato.
- PRECAUCION: Para evitar daños, incendios o descargas eléctricas, no permita que este aparato quede expuesto a la lluvia o la humedad.
- Desconecte el cable de corriente cuando vaya a limpiar la superficie exterior de este aparato (use solo un trapo ligeramente húmedo). Antes de volver a conectar el cable de corriente, espere hasta que la unidad esté completamente seca.
- Deje un espacio libre de al menos 6 pulgadas (15.24 cm) por detrás de esta unidad para permitir una correcta ventilación y refrigeración de la misma.
- Debería situar este aparato lejos de fuentes de calor como radiadores, hornos, calentadores u otros aparatos que produzcan calor.
- Este aparato puede que esté equipado con un enchufe polarizado (un borne más ancho que el otro). Esto es una medida de seguridad. Si no lo puede introducir en su salida de corriente, póngase en contacto con un electricista para que le sustituya su salida anticuada. Nunca cambie el enchufe del aparato ya que esto anularía el sistema de seguridad.
- Evite que el cable de alimentación pueda quedar aplastado o muy retorcido.
- Este producto solo debería ser usado con un soporte o bastidor que haya sido recomendado por el propio fabricante.
- Desconecte el cable de alimentación de este aparato de la salida cuando no lo vaya a usar durante un largo tiempo o durante las tormentas eléctricas.
- Este aparato debería ser revisado por el servicio técnico oficial cuando: El cable de alimentación o el enchufe se hayan dañado; o se hayan introducido objetos o líquidos dentro del producto; o este aparato haya quedado expuesto a la lluvia; o el producto dé muestras de no funcionar correctamente o se observe un evidente cambio en su rendimiento; o el aparato haya caído al suelo o su carcasa se haya dañado.
- No derrame líquidos, ni coloque objetos que los contengan sobre este aparato.
- PRECAUCION: Dentro de este aparato no hay piezas susceptibles de ser reparadas por el usuario; dirija cualquier reparación solo al servicio técnico oficial.
- Los amplificadores Fender® son capaces de producir niveles de presión sonora muy elevados que pueden provocar daños temporales o permanentes en el oído. Ajuste los niveles de volumen con cuidado cuando use este aparato.

Consignes de Sécurité Importantes



Ce symbole prévient l'utilisateur de tensions électriques dangereuses présentes dans l'appareil.



Ce symbole conseille à l'utilisateur de lire les instructions fournies pour éviter tout danger d'utilisation du produit.

Δ Lisez, respectez et conservez les instructions. Respectez toutes les mises en garde.

Δ Utilisez uniquement le cordon secteur fourni. Utilisez une connexion secteur pourvue d'une mise à la terre. Veillez à ce que la tension secteur et la fréquence de votre zone géographique correspondent à celles indiquées sous la sérigraphie INPUT POWER située en face arrière.

Δ ATTENTION : Pour éviter tout dommage, risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Δ Déconnectez le cordon de la prise secteur avant de nettoyer l'extérieur de l'appareil (utilisez un tissu humide uniquement). Attendez que le produit soit complètement sec avant de le replacer sous tension.

Δ Veillez à laisser un vide d'au moins 15 cm derrière l'appareil pour assurer sa ventilation et son refroidissement.

Δ Ce produit doit être éloigné des sources de chaleur comme les radiateurs, ou de toute autre source dégageant de la chaleur.

Δ Si ce produit est équipé d'une borne de terre, veillez à la conserver. Cette borne de terre assure votre protection. Si les prises murales ne sont pas équipées de la terre, contactez un électricien et faites les changer.

Δ Protégez le cordon secteur pour qu'il ne soit pas pincé ou pour éviter que les personnes marchent dessus.

Δ Ce produit ne doit être utilisé qu'avec un chariot de transport ou un support préconisé par le fabricant.

Δ Si vous n'utilisez pas ce produit pendant longtemps ou en cas d'orage, débranchez le cordon du secteur.

Δ Ce produit doit être réparé par un personnel qualifié lorsque : Le cordon ou l'embase secteur sont endommagés; Un objet ou un liquide s'est infiltré dans le produit; Le produit a été exposé à la pluie; Le produit ne semble pas fonctionner correctement ou dénote une baisse de performances; Le produit est tombé ou son boîtier a été endommagé

Δ Ne pas projeter de liquides sur le produit. Ne pas poser de récipients contenant un liquide sur l'appareil.

Δ ATTENTION : Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être remplacée par l'utilisateur. Les réparations doivent être confiées à un personnel qualifié uniquement.

Δ Les amplificateurs Fender® peuvent produire des niveaux sonores très élevés pouvant causer des dommages à votre audition et à celle des tiers. Réglez le volume avec modération.

Istruzioni Importanti di Sicurezza



Questo simbolo indica la presenza di tensione pericolosa all'interno della cassa.



Questo simbolo indica l'importanza per l'utilizzatore della lettura di tutta la documentazione allegata al prodotto, finalizzata all'utilizzo sicuro del dispositivo.

Δ Leggere, conservare ed attenersi alle istruzioni, specialmente alle comunicazioni di avvertimento.

Δ Effettuare il collegamento dell'apparecchio ad una presa idonea CA munita di messa a terra e con caratteristiche di tensione e di frequenza corrispondenti ai valori indicati sul retro dell'apparecchio alla voce INPUT POWER.

Δ ATTENZIONE: Non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità, al fine di evitare pericoli di danneggiamento, incendio, o scosse elettriche.

Δ Prima di effettuare la pulizia della scatola esterna dell'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa (utilizzare solamente un panno umido). Prima di ricollegare l'apparecchio alla presa, assicurarsi che il dispositivo sia completamente asciutto.

Δ Lasciare uno spazio libero dietro all'apparecchio di almeno 15,24 cm per permettere una giusta ventilazione e raffreddamento dell'apparecchio.

Δ Posizionare l'apparecchio lontano da fonti di calore come radiatori, diffusori di aria calda, o comunque altri apparecchi che producono calore.

Δ Per fornire maggiore sicurezza, questo apparecchio può essere dotato di spina polarizzata (uno spinotto piatto più largo dell'altro). Se impossibilitati ad inserirlo nella presa, contattare un elettricista per la sostituzione della vostra presa elettrica. Non annullare la finalità di sicurezza di questo dispositivo eliminandolo.

Δ Proteggere il cavo di alimentazione al fine di evitare abrasioni, strappi o schiacciamento dello stesso.

Δ Dotare questo apparecchio unicamente di carrello o supporto raccomandati dal produttore.

Δ Nel corso di tempeste elettriche o in caso di prolungati periodi di inattività, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.

Δ La manutenzione dell'apparecchio dovrà essere affidata a tecnici specializzati nei seguenti casi: danneggiamento del cavo di alimentazione, caduta di oggetti o liquidi sull'apparecchio, esposizione dell'apparecchio alla pioggia, funzionamento anomalo dell'apparecchio o con prestazioni alterate, caduta dell'apparecchio o cassa danneggiata.

Δ Proteggere l'apparecchio da schizzi e gocciolamenti e non appoggiare contenitori di liquidi sull'apparecchio stesso.

Δ IMPORTANTE: L'apparecchio non contiene al suo interno dispositivi finalizzati all'utilizzo dello stesso. Affidare la manutenzione unicamente a personale qualificato.

Δ Gli amplificatori Fender® sono in grado di produrre elevati livelli di pressione acustica (SPL) in grado di causare danni temporanei o permanenti all'udito. Fare quindi attenzione durante la regolazione del livello acustico in fase di utilizzo.

Wichtige Sicherheitsvorkehrungen



Dieses Symbol warnt Sie vor gefährlichen Spannungen im Innenraum des Gehäuses.



Dieses Symbol fordert Sie zum Lesen der Begleittexte für einen sicheren Gerätebetrieb auf.

- Lesen, befolgen und bewahren Sie alle Anweisungen auf. Beachten Sie alle Warnungen.
- Verbinden Sie das Netzkabel nur mit einer geerdeten Netzsteckdose entsprechend den Spannungs- und Frequenz-Nennwerten, die unter INPUT POWER auf der Produktrückseite angegeben sind.
- WARNUNG: Um Beschädigungen, Brände oder Stromschläge zu verhindern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie die Geräte-Oberfläche säubern (nur feuchtes Tuch). Warten Sie, bis das Gerät völlig trocken ist, bevor Sie es wieder ans Netz anschließen.
- Lassen Sie hinter dem Gerät mindestens 15,24 cm (6") Freiraum, um eine ausreichende Belüftung und Kühlung sicherzustellen.
- Stellen Sie das Produkt in ausreichender Entfernung von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Wärmeklappen oder anderen Geräten auf, die Hitze erzeugen.
- Dieses Produkt ist eventuell mit einem polarisierten Stecker (unterschiedlich breite Pole) ausgerüstet. Dies ist eine Sicherheitsfunktion. Wenn der vorhandene Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, lassen Sie die veraltete Steckdose von einem Elektriker ersetzen. Setzen Sie die Sicherheitsfunktion des Steckers nicht außer Kraft.
- Das Netzkabel darf nicht geknickt oder abgeschürft werden.
- Dieses Produkt sollte nur mit den vom Hersteller empfohlenen Wagen oder Ständern benutzt werden.
- Das Netzkabel des Produkts sollte bei längerem Nichtgebrauch oder bei Gewittern aus der Netzsteckdose gezogen werden.
- Dieses Produkt sollte von qualifiziertem Wartungspersonal gewartet werden, wenn: Netzkabel oder Netzstecker beschädigt wurden, oder Objekte oder Flüssigkeiten ins Produkt gelangt sind, oder das Produkt dem Regen ausgesetzt war, oder das Produkt nicht normal funktioniert oder sein Betrieb sich deutlich verändert hat, oder das Produkt fallen gelassen wurde oder das Gehäuse beschädigt wurde.
- Verschütten Sie keine Flüssigkeiten und stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit auf das Gerät.
- VORSICHT: Die inneren Bauteile können nur von qualifiziertem Fachpersonal gewartet werden.
- Fender®Verstärker können sehr hohe Schalldruckpegel erzeugen, die zu vorübergehenden oder dauerhaften Hörschäden führen können. Gehen Sie beim Einstellen der Pegel vorsichtig vor.

安全にお使いいただくために



この表示は本製品内に危険な電圧が使用されていることを示しています。



この表示は安全にお使いいただくために、添付されているすべての説明書を読むことを指示するものです。

- すべての取扱説明を読み、保存して、その指示に従ってください。すべての警告の内容を確認してからご使用ください。
- 電源コードは、必ず本製品の INPUT POWER の下に表示された電圧および周波数定格を持つ、アース付きの AC コンセントに接続してください。
- 警告：損傷、火災、感電を防止するために、本製品を雨や湿気にさらさないでください。
- 本製品の表面をお手入れする前には、電源コードをコンセントから外してください(湿らせた布のみを使用してください)。本製品が完全に乾くまで電源への再接続は行わないでください。
- 本製品の背面と周囲との間には **15.24 cm** 以上の空間を確保し、正常な通気と冷却が妨げられないように注意してください。
- 本製品は、暖房器、暖気吹き出し口など熱が発生するものの近くには置かないでください。
- 本製品には、有極性の電源プラグが取り付けられている場合があります(プラグの2つの刃の幅が異なっています)。これは安全性を確保するための機能です。このプラグをコンセントに差し込むことができない場合は、専門家に依頼して古いコンセントを交換してください。このプラグの安全性を損なうような改造はしないでください。
- 電源コードが物の間に挟まったり、表面の被覆が傷付くことがないようにしてください。
- 本製品に使用するカートまたはスタンドには、必ず製造元が推奨するもののみを使用してください。
- 長期間使用しない場合や雷雨の場合は、本製品の電源コードをコンセントから外してください。
- 次のような場合、専門家に依頼して本製品を点検してください。電源コードまたはプラグが破損したとき、本製品上に物を落としたとき、本製品の上に液体をこぼしたとき、本製品を雨にさらしたとき、正常に動作しないとき、著しい性能の変化がある時、床に落としたとき、本製品のカバーが損傷したとき。
- 本製品に液体をこぼしたり、飛沫をかけたりしないでください。また、本製品の上に液体の入った容器を置かないでください。
- 注意: 内部の部品には触れないでください。修理は有資格の担当者にご相談ください。
- FENDER® 製のアンプとスピーカーは、一時的または慢性の聴覚障害をおこす危険性がある非常に高い音圧レベルを発生する性能があります。ご使用の際は、ボリュームの調整に十分ご注意下さい。

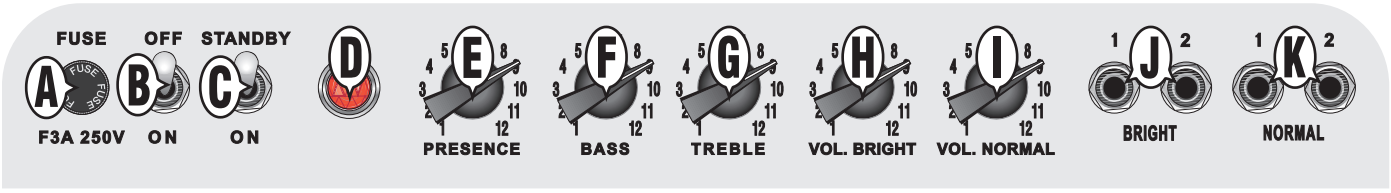
The original Fender® Tweed Twin–Amp™ of the 1950's popularized the 2 X 12" speaker array, still an industry standard for guitar amps five decades later. Considered extremely powerful in its day, the Twin allowed early electric guitarists to be heard loud & clear at the back of a crowded dance hall. Today, many top Blues and Rock players (with names like Eric, Keith, and David) still reach for a Tweed Twin to crank up that unmistakable warm, rich tube tone.

The '57 Twin joins Fender's prestigious Custom series as an all-tube combo amp with hand-wired circuitry and premium components. We've reproduced the 1955-57 edition "low powered" 5E8-A circuit, which produces 40 Watts into a pair of 12" Alnico-magnet speakers. The Twin's harmonically rich clean tones are great for authentic vintage Rock, Blues, and Country playing; when cranked up, the Twin's fat, sophisticated distortion tone works wonderfully in many up-to-date musical situations

- Hand-wired circuitry on eyelet board
- Matched pair of new USA-made Groove Tubes™ GT6L6-GE output tubes
- Two 5U4 rectifier tubes in Fender's rarely seen mid-50's dual rectifier arrangement. With this power supply design, compression or "sag" is more subtle than it is in other Fender Tweed designs. Some players actually remove one 5U4 for a dirty, sloppy "blues" tone when needed.
- Four high-gain 12AX7WC preamp tubes, three of which may be substituted with 12AY7's for the original '50's low-gain sound, if desired.
- Internal Bias pot added, allowing easy substitution of various 6L6 types.
- Finger-joined solid Pine cabinet resonates with a warm, woody tone.
- Two 12" Fender Special Design speakers with Alnico magnets and specially selected cones. These drivers deliver perfect crystal clean tones, giving way to warm, smooth breakup when the amp is pushed hard. Designed by Ted Weber, manufactured in the USA by Eminence®.
- Genuine Lacquered Tweed covering topped off with vintage brown/gold grille cloth and leather strap handle.
- Deluxe fitted cover is included.

Designed in Scottsdale, AZ., USA. Made in Corona, Ca., USA.

Top Panel



A. FUSE - Protects the amplifier from electrical faults. Use fuses ONLY of the type/rating specified on the fuse holder.

B. POWER - Switches the amplifier on and off.

C. STANDBY - Use standby during short breaks instead of power {B} to eliminate the warm-up delay upon returning to play. To extend tube life span, use standby for the first 30 seconds that power is switched on.

D. POWER INDICATOR - Illuminates when the amplifier is on and receiving power. Unscrew the jeweled cover to access the bulb (type T47) for replacement.

E. PRESENCE - Adjusts the ultra-high frequency tone after all other tone controls in the signal path, adding a special high–end "sparkle" to your sound.

F. BASS - Adjusts the low-frequency tone. An interesting mid–cut tone is produced when this control is turned to "12." Tip: At higher VOLUME settings, lower the BASS setting to reduce speaker "flap."

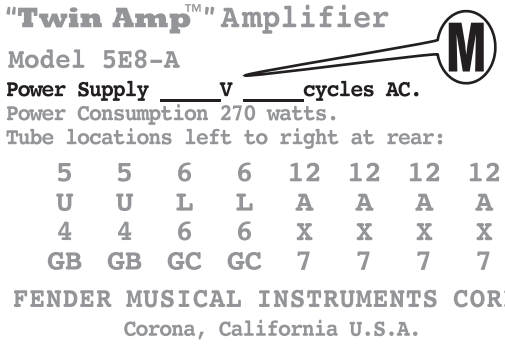
G. TREBLE - Adjusts the high-frequency tone.

H. VOLUME BRIGHT - Adjusts the loudness of the Bright channel inputs.

I. VOLUME NORMAL - Adjusts the loudness of the Normal channel inputs.

J. BRIGHT INPUTS - Plug in connections for your guitar. Use input 1 (full sensitivity) with most guitars. Use input 2 (–6dB) with high-output/pre-amplified instruments or for a darker tone. The Bright channel provides more treble response than the Normal channel.

K. NORMAL INPUTS - Plug in connections for your guitar. Use input 1 (full sensitivity) with most guitars. Use input 2 (–6dB) with high-output/pre-amplified instruments or for a darker tone.



M. POWER CORD - Connect the power line cord to a grounded AC outlet in accordance with the voltage and frequency ratings listed on the cabinet label of your amplifier.



Fender®/Groove Tubes™ GT-6L6 GE

The output tubes in your new '57 Twin amplifier are performance matched and labeled as a color-coded pair. When replacing these tubes, we recommend selecting new tubes that have the same red, white or blue color labels as the originals. Otherwise, tube bias may need adjustment.

CAUTION: When connecting an external speaker, take care to route all wires away from hot vacuum tubes.

Specifications

TYPE:	PR 614		
PART NUMBERS:	120V, 60Hz USA		81-40500-000
	240V, 50Hz AUS		81-40503-000
	230V, 50Hz UK		81-40504-000
	230V, 50Hz EUR		81-40506-000
	100V, 50/60Hz JPN		81-40507-000
POWER REQUIREMENTS:	270W		
POWER OUTPUT:	40W R.M.S. minimum @ 5% THD, 1 kHz		
INPUT IMPEDANCE:	Bright 1 and Normal 1: 1MΩ		
	Bright 2 and Normal 2: 136kΩ		
OUTPUT IMPEDANCE:	4Ω		
SPEAKER COMPLEMENT:	Two 12" Fender® Special Design Weber/Eminence® 8Ω speakers with AlNiCo magnets (P/N 064418)		
TUBE COMPLEMENT:	Four 12AX7WC, two GT–6L6GE, two 5U4		
INCLUDED ACCESSORIES:	Vintage fitted cloth cover (P/N 064428)		
	Extra rugged strap handle (P/N 057366)		
DIMENSIONS:	Height:	20.5"	(52.1 cm)
	Width:	24.5"	(62.2 cm)
	Depth:	9.0"	(22.9 cm)
	Weight:	53 lbs	(24 kg)

Product specifications are subject to change without notice.

ESPAÑOL

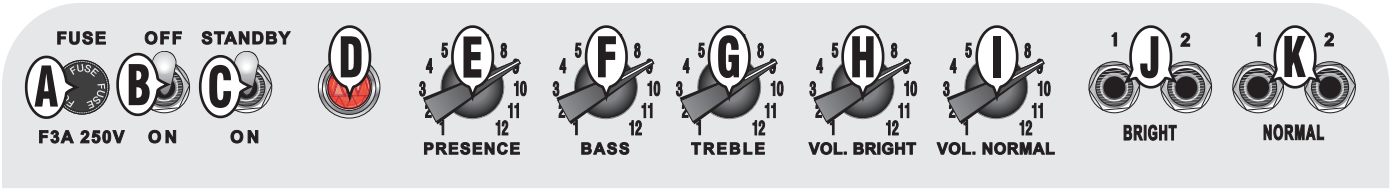
El Fender® Tweed Twin–Amp™ original de los años 50 popularizó el montaje de 2 X 12" altavoces, que sigue siendo todavía un standard para amplificadores de guitarra cincuenta años después. Considerado como extremadamente potente en su día, el Twin hizo posible que algunos casi recién nacidos guitarristas pudiesen ser escuchados con volumen y claridad en mitad de una sala abarrotada de gente. En la actualidad, muchos de los músicos de Blues y Rock más famosos (con nombres como Eric, Keith y David) siguen usando un Tweed Twin para encandilar al público por su rico y cálido sonido de válvulas.

En el '57 Twin se une el prestigio de Fender en combos a válvulas de tipo Custom con una circuitería hecha a mano y unas piezas de máxima calidad. Hemos reproducido el circuito de "baja potencia" 5E8-A de los años 1955-57, que produce 40 watios en un par de altavoces con imán Alnico de 12". Los sonidos limpio y armónicamente ricos del Twin son perfectos para auténtica música Rock, Blues y Country clásica; cuando lo suba a tope, la distorsión gruesa y sofisticada del Twin le dará un resultado perfecto para muchas situaciones de hoy en día

- Circuitería montada a mano sobre placa especial
- Un par de nuevas válvulas de salida fabricadas en EE.UU. Groove Tubes™ GT6L6-GE perfectamente ajustadas
- Dos válvulas retificadoras 5U4 en un montaje de doble rectificador de Fender que se utilizaba a mitad de los años 50. Con este diseño de fuente de alimentación, la compresión o "caída" es más sutil que la de otros diseños del Fender Tweed. Algunos músicos quitan una de esas 5U4 para conseguir un sonido más "blusero" y sucio.
- Cuatro válvulas de preamplificación 12AX7WC de alta ganancia, tres de las cuales pueden ser sustituidas por 12AY7 para conseguir el auténtico sonido de baja ganancia de los años 50 si quiere.
- Mando de control de Bias interno que permite una sustitución fácil de distintos tipos de 6L6.
- Recinto de pino montado a mono que produce una resonancia cálida y un verdadero sonido de madera.
- Dos altavoces de 12" de diseño especial Fender con imanes Alnico y conos especialmente elegidos. Estos cabezales producen un sonido perfecto y limpio, pero le ofrecen también un tono cálido y suave cuando el amplificador es llevado a su máximo. Diseñados por Ted Weber y fabricados en EE.UU. por Eminence®.
- Genuino recubrimiento lacado del Tweed acabado con la tradicional parrilla marrón/oro y un asa de cuero.
- Se incluye una tapa de lujo.

Diseñado en Scottsdale, AZ., EE.UU. Fabricado en Corona, Ca., EE.UU.

Panel superior



A. FUSIBLE - Proteege el amplificador contra cualquier avería eléctrica. Use SOLO fusibles del tipo / especificaciones indicadas en el receptáculo.

B. POWER - Interruptor de encendido y apagado general del aparato.

C. STANDBY - Utilice este control de pausa durante las pausas o cortes breves en lugar del interruptor de encendido {B} para evitar retardos de calentamiento cuando vaya a volver a tocar. Para alargar la vida de las válvulas, active el standby durante los 30 primeros segundos tras encender la unidad.

D. INDICADOR POWER - Se ilumina cuando el amplificador está encendido y recibiendo corriente. Desenrrosque la tapa de color si necesita cambiar la bombilla que hay debajo (de tipo T47).

E. PRESENCE - Ajusta el tono de frecuencia super agudas después del resto de controles de tono en la ruta de señal, añadiendo un cierto "brillo" de agudos a su sonido.

F. BASS - Ajusta el tono de bajas frecuencias.. Se prodce un tono de corte de medios interesante cuando gire este control hasta la posición "12". Consejo: Con ajustes altos de VOLUMEN, disminuya la posición de BASS para reducir el "rebote" de los altavoces.

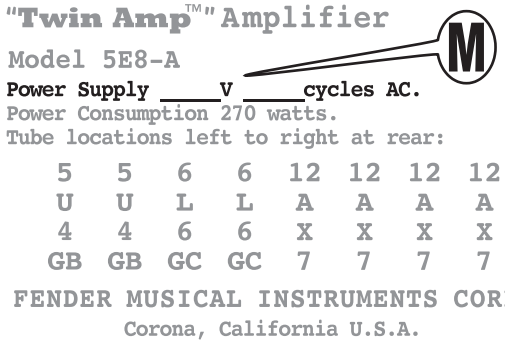
G. TREBLE - Ajusta el tono de frecuencias agudas.

H. VOLUME BRIGHT - Ajusta el volumen de las entradas de canal brillante.

I. VOLUME NORMAL - Ajusta el volumen de las entradas del canal normal.

J. ENTRADAS BRIGHT - Conecte aquí las clavijas de salida de su guitarra. Use la entrada 1 (máxima sensibilidad) con la mayoría de las guitarras. Use la entrada 2 (–6dB) con instrumentos de salida alta / pre-amplificados o si quiere conseguir un sonido más oscuro. El canal Bright le ofrece una mayor respuesta de agudos que el canal Normal.

K. ENTRADAS NORMAL - Conecte aquí las clavijas de salida de su guitarra. Use la entrada 1 (máxima sensibilidad) con la mayoría de las guitarras. Use la entrada 2 (–6dB) con instrumentos de salida alta / pre-amplificados o si quiere conseguir un sonido más oscuro.



M. CABLE DE CORRIENTE - Conecte el cable de alimentación a una salida de corriente alterna con toma de tierra y del voltaje y frecuencia indicados en la etiqueta trasera de su amplificador.



Fender®/Groove Tubes™ GT-6L6 GE

Las válvulas de salida de su nuevo amplificador Twin han sido ajustadas y perfectamente elegidas por su rendimiento y vienen indicadas con una serie de colores. Cuando cambie estas válvulas, le recomendamos que elija otras nuevas que tengan las mismas etiquetas de color rojo, blanco o azul que las originales. En caso contrario, es posible que tenga que ajustar el bias de las válvulas.

PRECAUCION: Cuando conecte un recinto acústico exterior, asegúrese de colocar siempre todos los cables lejos de las válvulas calientes.

ESPAÑOL

Especificaciones técnicas

TIPO: PR 614

REFERENCIA MODELO:

120 V, 60 Hz USA	81-40500-000
240 V, 50 Hz AUS	81-40503-000
230 V, 50 Hz UK	81-40504-000
230 V, 50 Hz EUR	81-40506-000
100 V, 50/60 Hz JPN	81-40507-000

CONSUMO DE POTENCIA: 270 W

POTENCIA DE SALIDA: 40 W R.M.S. mínimo @ 5% THD, 1 kHz

IMPEDANCIA ENTRADA: Bright 1 y Normal 1: 1 MΩ
Bright 2 y Normal 2: 136 kΩ

IMPEDANCIA DE SALIDA: 4Ω

ALTAVOCES MONTADOS: Dos altavoces de 12" Fender® de diseño especial Weber/Eminence® y 8 Ω con imanes AlNiCo (referencia 064418)

VALVULAS MONTADAS: Cuatro 12AX7WC, dos GT–6L6GE, dos 5U4

ACCESORIOS INCLUIDOS: Tapa exterior de tipo tradicional (referencia 064428)
Asa super resistente (referencia 057366)

DIMENSIONES:

Altura:	20.5"	(52.1 cm)
Anchura:	24.5"	(62.2 cm)
Profundidad:	9.0"	(22.9 cm)
Peso:	53 lbs	(24 kg)

Las especificaciones y apariencia de este aparato están sujetas a cambios sin previo aviso.

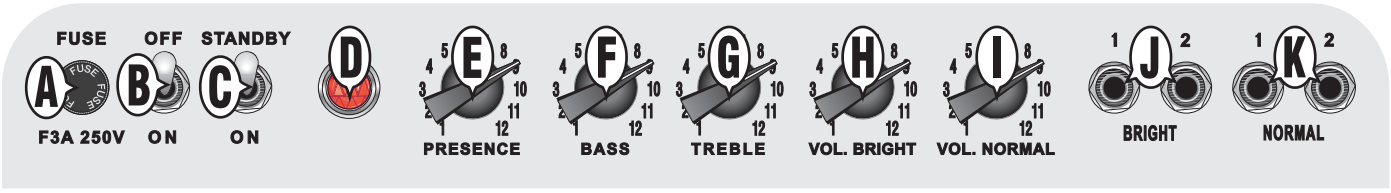
Le Fender® Tweed Twin–Amp™ original des années 1950, rendait célèbre la configuration 2 x 12, devenue depuis un standard. Considéré comme un amplificateur extrêmement puissant en son temps, le Twin permettait au guitariste de se faire entendre jusqu'au fond de la salle de concert. De nos jours, de nombreux guitaristes célèbres de Blues et de Rock (avec pour prénoms Eric, Keith et David) utilisent toujours un Tweed Twin pour obtenir ce son chaud et riche devenu légende.

Le '57 Twin complète la gamme des prestigieux amplis tout à lampes Fender Custom : Il est câblé à la main et utilise les meilleurs composants disponibles. Nous avons reproduit la version 1955-57 des circuits 5E8-A à "faible puissance", délivrant 40 Watts dans deux haut-parleurs à aimant Alnico de 31 cm. Les sons clairs aux harmoniques riches du Twin sont particulièrement adaptés au Rock, au Blues et à la Country — poussez les réglages pour obtenir cette distorsion fabuleuse recherchée par les guitaristes actuels.

- Circuit câblé à la main sur circuit imprimé à points.
- Deux lampes GT6L6-GE Groove Tubes™ appairées et fabriquées aux USA.
- Deux lampes de redressement 5U4 utilisées dans un circuit spécial, rarement utilisé par Fender au milieu des années 50. Ce type d'alimentation offre une compression plus subtile que celle des autres Tweed Fender. Certains guitaristes de "blues" retirent l'une des 5U4 pour obtenir un son plus saturé.
- Quatre lampes préamplificatrices 12AX7WC à gain élevé : vous pouvez en remplacer trois par des 12AY7 pour obtenir le son original à faible gain des années 50.
- Nous avons ajouté un potentiomètre interne de courant de repos vous permettant d'utiliser divers types de 6L6.
- Baffle en pin massif assemblé par tenons et mortaises offrant un son boisé et chaud.
- Deux haut-parleurs spéciaux Fender de 31 cm à aimants Alnico et membranes sélectionnées pour leurs caractéristiques sonores. Ces haut-parleurs délivrent des sons d'une clarté exceptionnelle, et produisant une chaleur inégalée lorsque vous poussez les réglages de l'amplificateur. Conçus par Ted Weber et fabriqués par Eminence® aux USA.
- Véritable finition Tweed laqué, grille Vintage marron/dorée et poignée cuir.
- Housse de protection spéciale fournie.

Conçu à Scottsdale, AZ., USA. Fabriqué à Corona, Ca., USA.

Face supérieure



A. FUSE - Protège l'amplificateur des défaillances électriques. Remplacez UNIQUEMENT par un fusible de valeur absolument identique.

B. POWER - Place l'amplificateur sous/hors tension.

C. STANDBY - Utilisez le Standby plutôt que le bouton Power {B} lors de pauses pour éviter le temps de chauffe. Pour augmenter la fiabilité des lampes, utilisez le Standby lors des 30 premières secondes de mise sous tension.

D. TÉMOIN POWER - S'allume lorsque l'amplificateur est sous tension. Pour son remplacement, dévissez le cache transparent pour accéder à l'ampoule (de type T47).

E. PRESENCE - Permet de régler les très hautes fréquences après les autres réglages de tonalité. Ajoute de la brillance au son.

F. BASS - Permet de régler les basses fréquences. Vous obtenez un effet d'atténuation des médiums lorsque ce potentiomètre est réglé sur "12". Astuce : Diminuez les basses à fort VOLUME pour réduire le flottement des haut-parleurs.

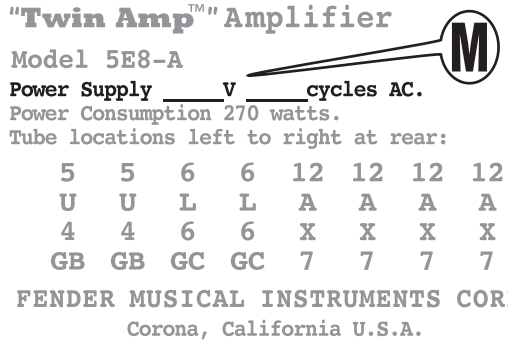
G. TREBLE - Règle la réponse dans les aigus.

H. VOLUME BRIGHT - Détermine le volume des entrées du canal Bright.

I. VOLUME NORMAL - Détermine le volume des entrées du canal Normal.

J. ENTRÉES BRIGHT - Permettent la connexion de votre guitare. Utilisez l'entrée 1 (sensibilité maximale) avec la plupart des guitares. Utilisez l'entrée 2 (–6 dB) avec les instruments à haut niveau de sortie/préamplifiés ou pour obtenir un son moins brillant. Le canal Bright offre une réponse plus brillante que le canal Normal.

K. ENTRÉES NORMAL - Permettent la connexion de votre guitare. Utilisez l'entrée 1 (sensibilité maximale) avec la plupart des guitares. Utilisez l'entrée 2 (–6 dB) avec les instruments à haut niveau de sortie/préamplifiés ou pour obtenir un son moins brillant.



M. CORDON SECTEUR - Connectez le cordon à une ligne secteur avec terre et répondant aux caractéristiques indiquées sur l'amplificateur.



GT-6L6 GE Fender®/Groove Tubes™

Les lampes de sortie de votre '57 Twin sont appairées par caractéristiques et repérées par couleurs. Lors de leur remplacement, sélectionnez des lampes offrant les mêmes couleurs de repérage (rouge, blanc, bleu) que les lampes originales. dans le cas contraire, vous devez à nouveau régler le courant de repos à l'aide du potentiomètre interne.

ATTENTION : Lors de la connexion d'une enceinte externe, veillez à faire passer tous les câbles à distance des tubes sous vide chauds.

Caractéristiques techniques

FRANÇAIS

TYPE :	PR 614	
RÉFÉRENCES :	120 V, 60 Hz USA	81-40500-000
	240 V, 50 Hz AUS	81-40503-000
	230 V, 50 Hz UK	81-40504-000
	230 V, 50 Hz EUR	81-40506-000
	100 V, 50/60 Hz JPN	81-40507-000
CONSOMMATION :	270 W	
PUISSANCE DE SORTIE :	40 W efficace minimum avec DHT de 5 % à 1 kHz	
IMPÉDANCE :	Bright 1 et Normal 1 : 1 MΩ Bright 2 et Normal 2 : 136 kΩ	
IMPÉDANCE DE SORTIE :	4 Ω	
HAUT-PARLEURS :	Deux haut-parleurs spéciaux de 31 cm (8 Ω) de conception Fender® et fabriqués par Weber/Eminence® à aimants AlNiCo (référence 064418)	
LAMPES :	Quatre 12AX7WC, deux GT–6L6GE, deux 5U4	
ACCESSOIRES FOURNIS :	Housse Vintage en tissu (référence 064428) Poignée haute résistance (référence 057366)	
DIMENSIONS :	Hauteur :	52,1 cm
	Largeur :	62,2 cm
	Profondeur :	22,9 cm
	Poids :	24 kg

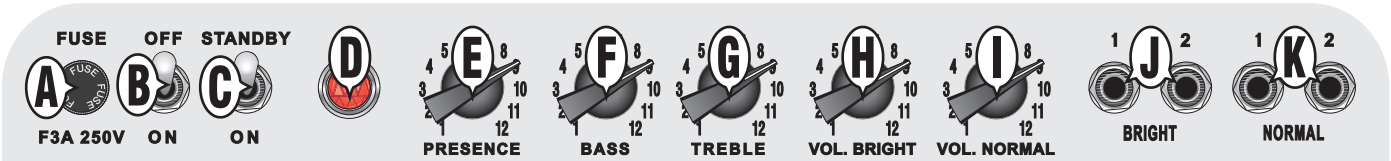
Caractéristiques du produit sujettes à modifications sans préavis.

Il Fender® Tweed Twin–Amp™ originale del 1950 rese popolare il sistema di altoparlanti 2 X 12" che ancora oggi, dopo ben cinque decadi, rappresenta uno standard tra gli amplificatori per chitarra. Considerato all'epoca estremamente potente, il Twin consentì finalmente ai chitarristi di poter essere uditi chiaramente da qualsiasi punto all'interno delle affollate sale da ballo. Oggi, i migliori chitarristi Blues e Rock (con nomi quali Eric, Keith, e David...) utilizzano un Tweed Twin per ottenere la tipica sonorità valvolare, calda e ricca. Il '57 Twin è un Combo Amp completamente valvolare che va ad arricchire la prestiogiosa Serie Custom Fender, dotato di componentistica di elevata qualità e caratterizzato da una circuitazione "Hand-Wired". Abbiamo riprodotto l'edizione del 1955-57 dotata di circuito 5E8-A "low-powered", in grado di erogare 40 Watts di potenza in due altoparlanti da 12" con magnete Alnico. La sonorità prodotta dal Twin, armonicamente ricca e pulita, è l'ideale per i generi Vintage Rock, Blues e Country; aumentando il volume si ottengono toni distorti molto sofisticati, che si addattano perfettamente ai più vari ed attuali generi musicali.

- Circuitazione Hand-Wired su scheda a occhielli.
- Nuove valvole Groove Tubes™ GT6L6-GE accoppiate in uscita, Made-in-USA.
- Due Rectifier valvolari 5U4 implementati nel sistema Dual Rectifier Fender, sviluppato negli anni 50. Grazie all'esclusiva architettura dell'alimentazione, la compressione risulta ancora più discreta rispetto agli altri Fender Tweed. Per ottenere un suono più sporco e cattivo, alcuni chitarristi rimuovono una delle due 5U4.
- Preamplificatore con quattro valvole 12AX7WC High-Gain, tre delle quali sostituibili con le valvole originali 12AY7, per ottenere il tipico suono "low-gain" degli anni 50.
- Regolazione interna del Bias per facilitare la sostituzione delle valvole di tipo 6L6.
- Solido cabinet in pino, caratterizzato da una risonanza dal tono caldo e 'legnoso'.
- Sistema dotato di due altoparlanti Fender Special Design da 12", con magneti Alnico e coni accuratamente selezionati. I drivers restituiscono una sonorità trasparente e cristallina, consentendo allo stesso tempo di ottenere toni caldi e omogenei, suonando a livelli più elevati. Progettato da Ted Weber e realizzato da Eminence® - USA.
- Rivestimento del cabinet in autentico Tweed laccato, con griglia in tela vintage marrone/oro e maniglia in cuoio.
- Custodia morbida Deluxe inclusa.

Progettato a Scottsdale, AZ (USA) e realizzato a Corona, Ca.(USA).

Pannello Superiore



A. FUSE - Fusibile di protezione dell'amplificatore in caso di eventuali sbalzi di corrente. Utilizzare SOLO fusibili del tipo e del valore indicato nel porta-fusibile.

B. POWER - Attiva/disattiva l'amplificatore.

C. STANDBY - Usa lo STANDBY al posto del tasto POWER quando occorre disattivare l'amplificatore per brevi pause. In questo modo non dovrai attendere il riscaldamento delle valvole per riprendere a suonare, aumentandone allo stesso tempo la durata. Abilitando lo STANDBY per 30 secondi ad ogni prima attivazione, la durata delle valvole aumenterà.

D. INDICATORE POWER - È illuminato quando l'amplificatore è attivo. Per sostituire la lampadina (tipo T47), svita l'indicatore in plastica trasparente.

E. PRESENCE - Stadio per la regolazione delle frequenze "ultra-high". Posto di seguito agli altri controlli di tono lungo il percorso del segnale, è utile per dare maggiore presenza nelle alte frequenze.

F. BASS - Regolazione delle basse frequenze. Impostando questo controllo in posizione "12", è possibile ottenere un interessante suono "mid-cut". Con livelli di VOLUME elevati, diminuendo il livello BASS è possibile ridurre il "flap" degli altoparlanti.

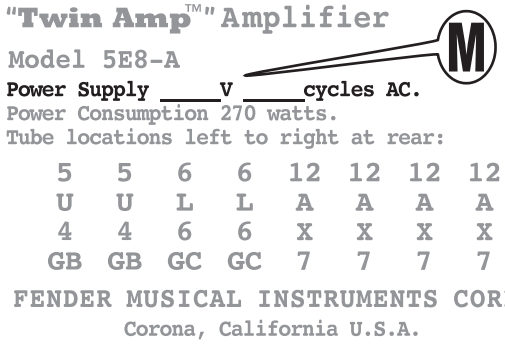
G. TREBLE - Regolazione delle alte frequenze.

H. VOLUME BRIGHT - Regolazione di volume del canale Bright.

I. VOLUME NORMAL - Regolazione di volume del canale Normal.

J. INGRESSI BRIGHT - Connessione per la chitarra. L'ingresso 1 è adatto alla connessione della maggior parte delle chitarre ("full-sensitivity"), mentre l'ingresso 2 (–6dB) è indicato per la connessione di strumentazione pre-amplificata o dotata di un elevato livello d'uscita, oppure caratterizzata da un tono scuro. Il canale Bright fornisce una maggior presenza di alte frequenze rispetto al canale Normal.

K. INGRESSI NORMAL - Connessione per la chitarra. L'ingresso 1 è adatto alla connessione della maggior parte delle chitarre ("full-sensitivity"). L'ingresso 2 (–6dB) è indicato per la connessione di strumentazione pre-amplificata o con un elevato livello d'uscita, oppure caratterizzata da un tono scuro.



M. POWER CORD - Connect the power line cord to a grounded AC outlet in accordance with the voltage and frequency ratings listed on the cabinet label of your amplifier.



Valvole **Fender®/Groove Tubes™ GT-6L6 GE**

Le valvole dello stadio d'uscita del tuo nuovo amplificatore Twin sono state accuratamente accoppiate e contrassegnate mediante una codifica a colori. In caso di sostituzione, occorre scegliere le nuove valvole in base agli stessi colori assegnati alle valvole originali (rosso, bianco o blu), altrimenti occorre regolare il Tube Bias.

ATTENZIONE: Collegando un diffusore esterno, posizionare i cavi il più lontano possibile dalle valvole.

Specifiche

TIPO:	PR 614		
NUMERO PARTI:	120V, 60Hz USA		81-40500-000
	240V, 50Hz AUS		81-40503-000
	230V, 50Hz UK		81-40504-000
	230V, 50Hz EUR		81-40506-000
	100V, 50/60Hz JPN		81-40507-000
CONSUMO ENERGETICO:	270W		
POTENZA IN USCITA:	40W R.M.S. minimo @ 5% THD, 1 kHz		
IMPEDENZA IN INGRESSO:	Bright 1 e Normal 1: 1MΩ		
	Bright 2 e Normal 2: 136kΩ		
IMPEDENZA IN USCITA:	4Ω		
ALTOPARLANTI:	Due altoparlanti Fender® Special Design Weber/Eminence® da 12"/8Ω, con magneti AlNiCo (P/N 064418)		
VALVOLE:	Quattro 12AX7WC, due GT–6L6GE, due 5U4		
ACCESSORI INCLUSI:	Custodia morbida "Vintage" (P/N 064428)		
	Maniglia in cuoio ultra-resistente (P/N 057366)		
DIMENSIONI:	Altezza:	52.1 cm	(20.5")
	Larghezza:	62.2 cm	(24.5")
	Profondità:	22.9 cm	(9.0")
	Peso:	24 kg	(53 lbs)

Le specifiche possono essere soggette a variazioni senza alcun preavviso.

ITALIANO

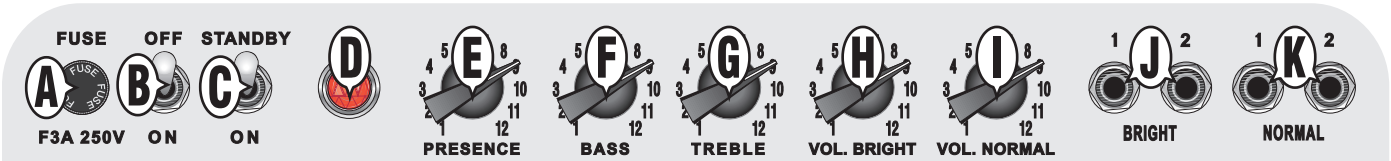
Der originale Fender® Tweed Twin–Amp™ der 1950er machte die 2 X 12" Lautsprecher-Anordnung populär, die auch fünf Jahrzehnte später noch ein Branchenstandard für Gitarrenverstärker ist. Der Twin war in jener Zeit so leistungsstark, dass die ersten E-Gitarristen auch am anderen Ende eines voll besetzten Tanzsaals noch laut und deutlich hörbar waren. Und auch heute greifen noch viele erstklassige Blues und Rock Musiker (namens Eric, Keith und David) zu einem Tweed Twin, um diesen unverwechselbar warmen, nuancenreichen Röhrenklang zu erzielen.

Der '57 Twin ergänzt Fenders hoch geschätzte Custom Serie als Vollröhren-Combo-Amp mit handverdrahteter Schaltung und hochwertigen Bauteilen. Wir reproduzierten die „leistungsschwache" 5E8-A Schaltung der 1955-57 Edition, die 40 Watt an ein Paar 12" Alnico-Magnet-Lautsprecher abgibt. Die obertonreichen, sauberen Klänge des Twin sind ideal geeignet für authentische vintage Rock-, Blues- und Country-Genres. Weit aufgedreht funktioniert die fette, komplexe Verzerrung des Twin wunderbar in vielen modernen musikalischen Bereichen.

- Hand-verdrahtete Schaltung auf Lötplatinen
- Abgestimmtes Paar von neuen Groove Tubes™ GT6L6-GE Ausgangsröhren, Made in USA
- Zwei 5U4 Gleichrichter-Röhren in Fenders seltener Doppel-Gleichrichter-Anordnung der Mitt-50er. Bei dieser Spannungsversorgung ist die Kompression subtiler als bei anderen Fender Tweed-Konstruktionen. Tatsächlich entfernen manche Gitarristen eine der 5U4, um bei Bedarf einen „dreckigen, schlampigen Blues-Sound" zu erzeugen.
- Vier Hochleistungs-Preamp-Röhren des Typs 12AX7WC, von denen bei Bedarf drei durch 12AY7 Röhren für einen original „dezenten 50-er Sound" ersetzt werden können.
- Zusätzlicher Bias Potentiometer zum einfachen Ersetzen von verschiedenen 6L6 Typen.
- Verzahntes, massives Pinien-Gehäuse mit warmen, hölzernen Resonanzen.
- Zwei 12" Fender Special Design Lautsprecher mit Alnico-Magneten und speziell ausgesuchten Konussen. Diese Treiber liefern perfekte, kristallklare Klänge und ermöglichen warme, ausgewogene Übersteuerungen bei voller Amp-Leistung. Konstruiert von Ted Weber, hergestellt in den USA von Eminence®.
- Authentisch lackierte Tweed-Oberfläche mit vintage braun/goldener Gitterbespannung und Leder-Tragegriff.
- Inklusive hochwertiger Schutzhülle.

Konstruiert in Scottsdale, AZ., USA. Hergestellt in Corona, Ca., USA.

Oberseite



A. FUSE - Schützt den Amp vor elektrischen Fehlfunktionen. Bitte NUR Sicherungen des auf der Sicherungshalterung angegebenen Typs/Nennwerts verwenden.

B. POWER - Schaltet den Amp ein und aus.

C. STANDBY - Bei kurzen Pausen sollten Sie den Standby- anstatt des Power-Schalters verwenden, um die Aufwärmzeit des Amps kurz zu halten. Um die Lebensdauer der Röhren zu verlängern, sollten Sie den Amp nach dem Einschalten 30 sec. auf Standby laufen lassen.

D. POWER-ANZEIGE - Leuchtet bei eingeschaltetem Amp. Um die Birne (Typ T47) zu ersetzen, schrauben Sie die geschliffene Abdeckung ab.

E. PRESENCE - Regelt die ultra-hohen Frequenzen nach allen anderen Klangreglern im Signalweg und fügt Ihrem Sound speziell „glitzernde" Höhen hinzu.

F. BASS - Regelt die Bässe. Bei „12" erhalten Sie einen interessanten, mittig abgesenkten Sound. Tipp: Bei höheren VOLUME-Werten sollten Sie den BASS-Regler zurückdrehen, um das „Flattern" der Lautsprecher zu verringern.

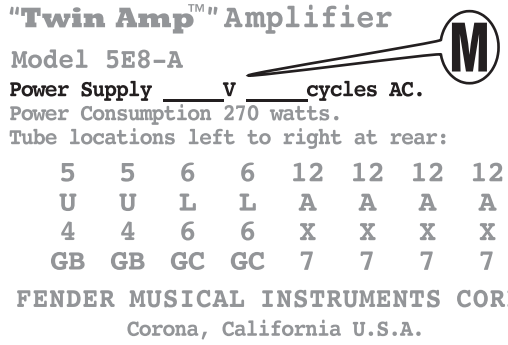
G. TREBLE - Regelt die Höhen.

H. VOLUME BRIGHT - Regelt die Lautstärke der Bright-Kanaleingänge.

I. VOLUME NORMAL - Regelt die Lautstärke der Normal-Kanaleingänge.

J. BRIGHT-EINGÄNGE - Zum Anschließen der Gitarre. Eingang 1 (volle Empfindlichkeit) funktioniert mit den meisten Gitarren. Eingang 2 (–6 dB) ist für Instrumente mit hoher Ausgangsleistung/ Vorverstärker oder für einen dunkleren Klang geeignet. Der Bright-Kanal liefert mehr Höhen als der Normal-Kanal.

K. NORMAL-EINGÄNGE - Zum Anschließen der Gitarre. Eingang 1 (volle Empfindlichkeit) funktioniert mit den meisten Gitarren. Eingang 2 (–6 dB) ist für Instrumente mit hoher Ausgangsleistung/ Vorverstärker oder für einen dunkleren Klang geeignet.



M. POWER CORD - Connect the power line cord to a grounded AC outlet in accordance with the voltage and frequency ratings listed on the cabinet label of your amplifier.



Fender®/Groove Tubes™ GT-6L6 GE

Die Ausgangsröhren in Ihrem neuen Twin Verstärker sind leistungsangepasst und als farbkodiertes Paar markiert. Benutzen Sie als Ersatz neue Röhren mit den gleichen roten, weißen oder blauen Farbmarkierungen wie die Originale. Andernfalls muss die Röhrenvorspannung neu eingestellt werden.

VORSICHT: Beim Anschließen einer externen Box müssen Sie alle Kabel in sicherer Entfernung von heißen Vakuumröhren verlegen.

Technische Daten

TYP:	PR 614	
TEILE-NUMMERN:	120V, 60Hz USA	81-40500-000
	240V, 50Hz AUS	81-40503-000
	230V, 50Hz UK	81-40504-000
	230V, 50Hz EUR	81-40506-000
	100V, 50/60Hz JPN	81-40507-000
LEISTUNGSAUFNAHME:	270 W	
AUSGANGLEISTUNG:	40 W R.M.S. Minimum @ 5% Klirrfaktor, 1 kHz	
EINGANGSIMPEDANZ:	Bright 1 und Normal 1: 1 MOhm Bright 2 und Normal 2: 136 kOhm	
AUSGANGSIMPEDANZ:	4 Ohm	
LAUTSPRECHER:	Zwei 12" Fender® Special Design Weber/Eminence® 8 Ohm Lautsprecher mit AlNiCo Magneten (P/N 064418)	
RÖHREN:	Vier 12AX7WC, zwei GT–6L6GE, zwei 5U4	
ZUBEHÖR:	Vintage Stoffhülle (P/N 064428) Besonders robuster Tragegurt (P/N 057366)	
ABMESSUNGEN:	Höhe:	52.1 cm (20.5")
	Breite:	62.2 cm (24.5")
	Tiefe:	22.9 cm (9.0")
	Gewicht:	24 kg (53 lbs)

Produkt-Spezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden.

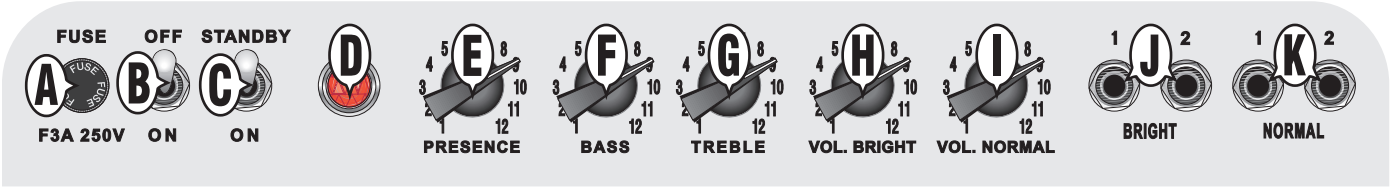
DEUTSCH

1950年代のオリジナルFender® Tweed Twin-Amp™は、その発表から半世紀を経た今尚ギターアンプのスタンダードともいえる2 X 12"スピーカーアレイの構成を一般化させたアンプです。ツインは当時としては極めてパワフルなアンプで、人があふれるダンスホールの後方でもエレクトリックギター奏者の音がクリアに聞こえることを可能としたアンプでもあります。今でも、そのウォームでリッチな独特のチューブ・トーンを得るために、エリックやキース、デヴィッドといった名前のブルーズやロックのトップギタリストたちがツイードのツインを使っています。

'57ツインは、フェンダーの上級カスタム・シリーズに属す、厳選された部品を丹念に組み上げたオール・チューブのコンボ・アンプで、1955-57年の「ロー・パワー」5E8-A回路を再現しています。40ワットのパワーを持ち、12"アルニコ・マグネットのスピーカー2発をドライブします。ツインのリッチな倍音を持ったクリーン・トーンは、ヴィンテージ・ロックやブルーズ、カントリーなどに最適です。ゲインを上げた時に得られるファットで洗練されたディストーションは、より近代的なシーンでも活躍します。

- アイレット・ボード上のハンドワイアリングされた回路
- マッチド・ペアのUSA製Groove Tubes™ GT6L6-GE出力チューブを採用
- 5U4レクティファイアー・チューブを2基搭載、フェンダーとしては珍しい、50年代中旬のデュアル・レクティファイアー構成を採用。このパワーサプライのデザインにより、他のフェンダー・ツイードに比べて、コンプレッション特性は微妙となります。一部のプレイヤーは、よりダーティーなブルーズ・トーンを得るために、状況に合わせて5U4を一つ取り外して使用します。
- ハイゲインの12AX7WC プリアンプ・チューブ4基搭載。オリジナルの50年代のローゲイン・サウンドを希望する場合は、内3発を12AY7と交換可能
- 内部バイアス・ポットを追加し、6L6タイプの交換を容易に
- ソリッド・パイン製のキャビネットがウォームな木鳴りを実現
- アルニコ・マグネットと厳選された素材のコーンを採用した12"フェンダー・スペシャル・デザインスピーカーを2発搭載。クリスタル・クリーンなトーンから、スムーズな歪みまでを実現。Ted Weberデザイン、Eminence®社によりUSAで製造。
- ラッカー・ツイード・カバリング、ビンテージ・ブラウン／ゴールドのグリルとレザー・ストラップ・ハンドル
- デラックス・フィトのカバーを付属
- 米アリゾナ州スコッツデールで設計。USAカリフォルニア州コロナで製造。

トップパネル



A. FUSE - アンプを不意の電源トラブルから保護します。ヒューズを交換する際には、必ずヒューズ・ホルダーに記載されているタイプ／仕様のもののみを使用してください。

B. POWER - アンプをON/OFFします。

C. STANDBY - アンプを短時間使用しない場合に使用します。[B]を使う場合とは違い、スタンバイ状態では、復帰後にアンプのウォームアップ時間を必要としません。チューブの寿命を延ばすには、電源ON時には、はじめの30秒はスタンバイを使用してください。

D. パワーインジケーター - アンプがONで、電源が来ている時に点灯します。交換の際には、カバーを外し、T47タイプの球を使用します。

E. PRESENCE - 他のトーン・コントロールの後で超高周波数のトーンを調節し、独特なきらびやかさを与えます。

F. BASS - ローのトーンを調節します。「12」の状態では、独特なミッド・カットのトーンが得られます。VOLUMEが高めの設定では、BASSを下げることによりスピーカーの暴れを抑えることができます。

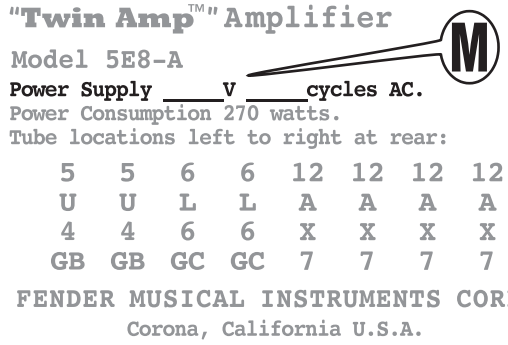
G. TREBLE - ハイのトーンを調節します。

H. VOLUME BRIGHT - ブライト・チャンネルの音量を調節します。

I. VOLUME NORMAL - ノーマル・チャンネルの音量を調節します。

J. BRIGHT INPUTS - ギターと接続するための端子です。通常は、入力「1」（フル・センシティビティ）を使います。高出力やプリアンプ内蔵の楽器を使用する場合は、入力「2」（-6dB）を使います。よりダークなトーンとなります。ブライト・チャンネルは、ノーマルに比べてトレブルが高めの設定になっています。

K. NORMAL INPUTS - ギターと接続するための端子です。通常は、入力「1」（フル・センシティビティ）を使います。高出力やプリアンプ内蔵の楽器を使用する場合は、入力「2」（-6dB）を使います。よりダークなトーンとなります。



M. 電源 - 付属の電源ケーブルを、アンプのリアパネルに記載されている電圧と周波数と一致し、アースされているコンセントに接続します。



Fender®/Groove Tubes™ GT-6L6 GE

アンプの出力チューブは、色分けされたマッチド・ペアとなっています。チューブを交換する際には、赤青白いずれか、オリジナルと同じ色のチューブを使用することをお勧めいたします。違う色のチューブを使う場合は、チューブのバイアスを調節する必要があるかもしれません。

注意：外部スピーカーと接続する場合、熱を持つ真空管から全てのケーブルやワイヤーを離す様、お気を付けください。

仕様

タイプ:	PR 614		
パーツ番号:	120V, 60Hz USA	81-40500-000	
	240V, 50Hz AUS	81-40503-000	
	230V, 50Hz UK	81-40504-000	
	230V, 50Hz EUR	81-40506-000	
	100V, 50/60Hz 日本	81-40507-000	
消費電力:	270W		
出力パワー:	40W R.M.S. minimum @ 5% THD、1 kHz		
入力インピーダンス:	Bright 1及びNormal 1: 1MΩ Bright 2及びNormal 2: 136kΩ		
出力インピーダンス:	4Ω		
スピーカー:	12" Fender® Special Design Weber/Eminence® 8Ωスピーカー2基、 AlNiCoマグネット(P/N 064418)		
チューブ:	12AX7WC四本、GT–6L6GE二本、 5U4 二本		
付属アクセサリー:	ヴィンテージ・フィット・クロスカバー（P/N 064428） 高耐久性ストラップ・ハンドル（P/N 057366）		
寸法:	高さ:	52.1 cm	(20.5")
	幅:	62.2 cm	(24.5")
	奥行き:	22.9 cm	(9.0")
	重量:	24 kg	(53 lbs)

製品の仕様は、予告なしに変更されることがあります。

A PRODUCT OF:
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION
CORONA, CA USA

Twin–Amp™ is a trademark and Fender® is a registered trademark of FMIC.
Other trademarks are property of their respective owners.
Copyright © 2004 FMIC. All rights reserved

P/N 064599 REV C